

Обіжник ч. 14/02

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

27 червня 2002

СПРАВА: Крайовий здвиг (конкурс)

Дорогі Подруги і Друзі!

В залученні пересилаємо повну Програму Конкурсної Частини Крайового Здвигу. За дальшими інформаціями, глядіть Обіжник ч.12. Осередки, які мають будьякі завваги чи прохання відносно порядку пропонованої програми Конкурсу, повинні звертатися до голови журі, друга Володимира Шляхетка (тел. 0161 796 5837), ще перед Крайовим Здвигом а не в день самого Здвигу.

В залученні пересилаємо також Заяву, яку Голова (або уповноважений член Управи Осередку) мусить виконати та передати при реєстрації Осередку в день Крайового Здвигу. Це виконується згідно із точкою 8 Правильнка для Конкурсів СУМівської Самодіяльності на Крайовому та Окружних Здвигах (затверженого на ХХХІІІ Крайовому З'їзді СУМ 6 травня 2000), яка звучить:

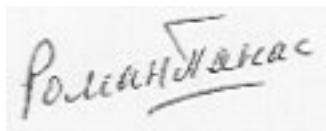
8. Гуртки чи одиниці зголошені до конкурсу беруть участь в офіційній частині Здвигу в сумівських одностроях. Осередки відповідають за всіх своїх виконавців, включно з членами інших Осередків котрі виступають у їхній мистецькій групі. За неприсутність 20% виконавців із даної точки на офіційній частині Здвигу відтягається 30 із одержаних точок. Голова Осередку стверджує на Здвизі, що Осередок вповні виконує це правило.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

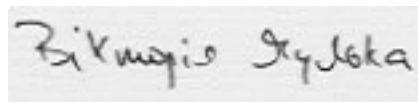
ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу



Роман Панас
голова



Вікторія Мулька
діловий секретар

Circular No 14/02

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

27 June 2002

ITEM: National CYM Rally (Competition)

Dear Members

Please find enclosed the programme for this year's National Rally Competition. For further details about the day – see Circular No. 12. Any queries regarding the proposed order of appearance at the Competition should be addressed directly to the Head of the Jury, Wolodymyr Szlachetko (tel.: 0161 796 5837) before the National Rally (and not on the day of the Rally).

We also enclose a Declaration, which needs to be signed by the Oseredok Chairman (or his/her deputy) and handed in during Registration at the National Rally. This is in accordance with the Rules and Regulations relating to CYM Competitions at National and Regional Rallies (endorsed at the 33rd CYM AGM on 6 May 2000), which states:

- “Groups and individuals who have been registered to take part in the competition also take part in their CYM uniforms at the Official Ceremony. Oseredoks are responsible for ensuring that their performers are present; this includes any individuals from other Oseredky who may be performing as part of their Oseredok. Any Oseredok found to have more than 20% of its performers (in any performance) not present at the Official Ceremony will have 30 points deducted from its final score. The Chairman confirms at the Rally that his/her Oseredok is adhering to the spirit of this Rule.”

Тарасівка, 6 липня 2002р.

ПРОГРАМА

54-го Крайового Здвигу СУМ

КОНКУРСОВА ЧАСТИНА

| Декламації | | | | |
|-------------------|------------------|------------------|---------------------|-----------------|
| | <i>Категорія</i> | <i>Тип/ім'я</i> | <i>Назва точки</i> | <i>Осередок</i> |
| 1 | Молодше юнацтво | Катруся Продивус | У перший рік | Брадфорд |
| 2 | Молодше юнацтво | Оленка Гринчак | Свою Україну любіть | Лондон |
| 3 | Молодше юнацтво | Лілія Тимчишин | Чорнобильська мама | Болтон |
| 4 | Суменята | Маркіян Лахман | Ріки України | Ковентрі |
| 5 | Суменята | Ярослава Гнилиця | Ми українські діти | Манчестер |

| Сценічні картини | | | |
|-------------------------|----------------------|---------------------------|-----------------|
| | <i>Категорія</i> | <i>Назва точки</i> | <i>Осередок</i> |
| 6 | Молодше юнацтво | Вареник і пиріг | Брадфорд |
| 7 | Гурток мішаних родів | В'язанка сільських пісень | Аштон |

| Хори | | | |
|-------------|---------------------|----------------------|-----------------|
| | <i>Категорія</i> | <i>Назва точки</i> | <i>Осередок</i> |
| 8 | Суменята | О Україно | Манчестер |
| 9 | Молодше юнацтво | Ми підемо на Вкраїну | Брадфорд |
| 10 | Молодше юнацтво | Ку-ку | Манчестер |
| 11 | Сеньйори/дружинники | Ой сивая зозуленька | Манчестер |

| Вокальні виступи (солю до октетів) | | | | |
|---|---------------------|-----------------|----------------------|-----------------|
| | <i>Категорія</i> | <i>Тип/ім'я</i> | <i>Назва точки</i> | <i>Осередок</i> |
| 12 | Молодше юнацтво | Октет | В'язанка пісень УПА | Лондон |
| 13 | Молодше юнацтво | Тріо | Верба | Манчестер |
| 14 | Старше юнацтво | Секстет | Йшли селом партизани | Ковентрі |
| 15 | Сеньйори/дружинники | Тріо | Все це дари Божі | Стокпорт |

| Вокально-музичні виступи (9 або більше осіб) | | | |
|---|------------------|------------------------|-----------------|
| | <i>Категорія</i> | <i>Назва точки</i> | <i>Осередок</i> |
| 16 | Старше юнацтво | Через річку, через гай | Брадфорд |

| Музичні виступи (сольо до октетів) | | | | |
|---|------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------|
| | <i>Категорія</i> | <i>Тип/ім'я</i> | <i>Назва точки</i> | <i>Осередок</i> |
| 17 | Молодше юнацтво | Володя Табас | Старовинна українська пісня | Лондон |
| 18 | Молодше юнацтво | Олег Матешко | В'язанка українських пісень | Стокпорт |

| Танцювальні гуртки (6 або більше осіб) | | | | |
|---|-----------------------|--------------------|-----------------|--|
| | <i>Категорія</i> | <i>Назва точки</i> | <i>Осередок</i> | |
| 19 | Суменята | Гуцулка | Манчестер | |
| 20 | Молодші юначки | Кошки | Ковентрі | |
| 21 | Молодші юначки | Квітка | Аштон | |
| 22 | Молодші мішані | Гопак | Брадфорд | |
| 23 | Молодші мішані | Зимовий танець | Манчестер | |
| 24 | Старші юначки | Трясулька | Ковентрі | |
| 25 | Старші юначки | Ой дівчино | Манчестер | |
| 26 | Старші юнаки | Аркан | Дарбі | |
| 27 | Старші юнаки | Запорожець | Манчестер | |
| 28 | Старші мішані | Гопак | Брадфорд | |
| 29 | Старші мішані | Чумаки | Ковентрі | |
| 30 | Сеньйори/дружинники | Опришки | Стокпорт | |
| 31 | Сен/дружинники мішані | Козачок | Брадфорд | |
| 32 | Сен/дружинники мішані | Гопак | Дарбі | |
| 33 | Сен/дружинники мішані | Горлиця | Стокпорт | |

| Танцювальні конкурси (1-5 осіб) | | | | |
|--|------------------|-----------------|------------------------|-----------------|
| | <i>Категорія</i> | <i>Тип/ім'я</i> | <i>Назва точки</i> | <i>Осередок</i> |
| 34 | Молодше юнацтво | Тріо | Запорожець | Дарбі |
| 35 | Молодше юнацтво | Сольо | Запорожець | Стокпорт |
| 36 | Старше юнацтво | Квінтет | Козацький танець | Брадфорд |
| 37 | Старше юнацтво | Квартет | Козаки приїхала до нас | Дарбі |
| 38 | Старше юнацтво | Квартет | Галичаночка | Стокпорт |
| 39 | Сен/дружинники | Квартет | Коломийка | Аштон |

КОНЦЕРТОВА ЧАСТИНА

ВИСЛІДИ ЖЮРІ

НАЦІОНАЛЬНИЙ ГИМН

До цієї програми можуть зайти певні зміни в день Крайового Здвигу. Всі ці зміни мусять бути узгоднені з Крайовою Управою СУМ і головою жюрі.

СТВЕРДЖЕННЯ

Оцим письмом стверджую, що виконавці котрі належать до гуртків чи одиниць з Осередку СУМ в і які виступатимуть на конкурсo-концертoвій частині 54-го Крайового Здвигу СУМ в Тарасівці в суботу 6 липня 2002р., є присутні і беруть участь в офіційній частині Крайового Здвигу в сумівських одностроях, згідно з точкою 8 в Правильнику для Конкурсів Сумівської Самодіяльності на Крайовому та Окружних Здвигах СУМ.

Я повністю погоджуюся дотримуватися до Правильника для Конкурсів Сумівської Самодіяльності на Крайовому та Окружних Здвигах СУМ та відповідаю за точність цього ствердження і присутність виконавців на офіційній частині Крайового Здвигу. Рівнож розумію, якщо моє ствердження покажеться неправдивим після Крайового Здвигу СУМ, Осередок поверне до КУ СУМ всі нагороди здобуті на Крайовому Здвизі, без скарги.

Остаюсь з СУМівським привітом,

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Управу Осередку СУМ

голова/уповноважений член Управи Осередку

Тарасівка, 6 липня 2002р.